

## Vẫn có thể tiếp tục về việc Thực tập kỹ năng

- Ở Nhật bản, Luật pháp nghiêm cấm về việc sa thải công nhân với lý do là đã có mang thai .
- Công ty phái cử và Nghiệp đoàn quản lý **không được phép cưỡng ép bạn về nước** với lý do là vì bạn đã có thai .
- Nếu bạn cảm thấy có thể sắp bị sa thải, hoặc bị báo cho về nước thì **hãy liên lạc đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài (OTIT) để được tư vấn**. OTIT sẽ sẵn sàng giúp đỡ .

※ Về nơi để liên lạc, bạn hãy xem mặt sau.

### Phải làm sao khi đã mang thai ?

- ☑ Khi biết mình đã có thai, hãy liên lạc và báo cho quỳ tư vấn của Nghiệp đoàn quản lý, và người quản lý của Công ty bạn đang thực tập.
  - ☑ Bạn cũng có thể nhờ đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài và Quỳ tư vấn khu vực bạn đang sinh sống để được tư vấn.
- ※ Về nơi để liên lạc, bạn hãy xem mặt sau.
- ☑ Khi nhận ra mình đã có thai, hãy cố gắng đăng ký sớm tại cơ quan hành chính địa phương nơi mình đang sinh sống.
  - ☑ Tại nơi đăng ký đó, bạn sẽ nhận được sổ [ Sức khỏe bà mẹ và trẻ em ] cùng với phiếu khám thai, cho nên trong thời kỳ đang mang thai, các bạn phải nên đi khám sức khỏe thai phụ theo định kỳ.

### Vẫn có thể làm việc được không? cho dù đã có mang thai .

- ☑ Ở Nhật bản, Luật pháp có nghiêm cấm về việc sa thải và gây bất lợi cho công nhân với lý do là đã có mang thai .
- Nếu bạn vẫn có nguyện vọng muốn tiếp tục về việc Thực tập kỹ năng thì bạn vẫn có thể tiếp tục được.
- ☑ Ở Nhật bản, bạn có thể xin nghỉ việc trước 6 tuần của ngày dự định sinh con.

Trường hợp khi nghỉ việc không có lương, các bạn sẽ được chi cấp một số tiền Trợ cấp sinh con ( Trung bình khoản 60% của mức lương đã nhận) từ phía bảo hiểm sức khỏe mà bạn đã có đóng.

### Sau khi đã sinh con, vẫn có thể tiếp tục công việc Thực tập kỹ năng không ?

- ☑ Ở Nhật bản, vì sức khỏe của bạn cho nên, theo nguyên tắc là trong vòng 8 tuần đầu sau khi sinh con thì bạn không được phép đi làm. Khoản thời gian sau đó, thì bạn có thể quay lại tiếp tục công việc Thực tập kỹ năng của bạn.
- Trường hợp khi nghỉ việc không có lương, các bạn sẽ được chi cấp một số tiền Trợ cấp sinh con ( Trung bình khoản 60% của mức lương đã nhận) từ phía bảo hiểm sức khỏe mà bạn đã có đóng.
- ☑ Trường hợp cho dù bạn có đình chỉ công việc Thực tập kỹ năng để trở về nước sinh con đi chẳng nữa, bạn cũng vẫn có thể xin tái nhập quốc Nhật bản để tiếp tục công việc thực tập của bạn. ( Cần phải làm thủ tục giấy tờ. )
  - ☑ Để tái tiếp tục công việc thực tập của bạn, bạn cần phải làm thủ tục giấy tờ ở Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài. Về vấn đề muốn tái tiếp tục Thực tập kỹ năng và thời điểm tái tiếp tục thì bạn hãy nên liên lạc và báo cho nghiệp đoàn quản lý và công ty bạn đang thực tập biết nguyện vọng của mình.

## Nơi tư vấn

**Nếu có gặp việc gì khó khăn, hãy liên lạc đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài (OTIT) để được tư vấn**  
**(Bạn có thể liên lạc bằng Điện thoại hoặc Email để được tư vấn)**

Ngôn ngữ	Ngày giờ làm việc	Số điện thoại	OTIT Trang tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ URL
Tiếng Việt Nam	Thứ Hai~Sáu, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-168	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/</a>
Tiếng Trung Quốc	Thứ Hai, Tư, Sáu, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-169	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/</a>
Tiếng Indonesia	Thứ Ba, Năm 11:00~19:00	0120-250-192	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/</a>
Tiếng Philippines	Thứ Ba, Năm, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-197	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/</a>
Tiếng Anh	Thứ Ba, Năm, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-147	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/</a>
Tiếng Thái	Thứ Năm, Chủ Nhật 11:00~19:00 (Chủ Nhật : 9:00~17:00)	0120-250-198	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/</a>
Tiếng Campuchia	Thứ Năm 11:00~19:00	0120-250-366	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/</a>
Tiếng Miến Điện	Thứ Ba 11:00~19:00	0120-250-302	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/</a>

**Bạn cũng có thể trao đổi và nhận tư vấn từ việc lo lắng khi đang mang thai cho đến những việc liên quan khó khăn trong sinh hoạt ở quây tư vấn khu vực bạn đang sinh sống.**

<p><b>Quây tư vấn khu vực</b>                      ( Trang viện trợ sinh hoạt dành cho người ngoại quốc )</p>	<p><a href="http://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf">http://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf</a>                      ※Đáp ứng theo ngôn ngữ sẽ tùy thuộc theo các quây trao đổi và tư vấn của khu vực.</p>
<p><b>Quây tư vấn về sinh hoạt đa ngôn ngữ</b>                      ( ( Tổ chức chung ) Hiệp hội quốc tế hóa khu vực )</p>	<p><a href="http://www.clair.or.jp/j/multiculture/association/consultation_list.html">http://www.clair.or.jp/j/multiculture/association/consultation_list.html</a></p>

**Ở bên trong 「Sách hướng dẫn về sinh hoạt và lao động」  
 cũng có đăng tải những thông tin liên quan đến  
 Sinh con và Nuôi con**

**<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>**



**Ngôn ngữ đáp ứng : Tiếng Nhật ( Kể cả Tiếng Nhật đơn giản ) , Tiếng Anh, Tiếng Trung Quốc , Tiếng Hàn Quốc, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt Nam, Tiếng Nepal, Tiếng Thái, Tiếng Indonesia, Tiếng Miến Điện, Tiếng Khờ Me ( Campuchia ) , Tiếng Phi líp pin, Tiếng Mông Cổ**